

104年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：20740 全一頁

考試別：調查人員

等別：三等考試

類科組：調查工作組（選試土耳其文）

科目：外國文（土耳其文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、請將下文翻譯為中文：

- (一) BM Genel Sekreter Sözcülüğü tarafından yapılan açıklamaya göre, Genel Sekreter Ban Ki-mun, son dönemde Türkiye'de terör saldırıları yüzünden “çok sayıda vatandaşın hayatını kaybetmesi ve yaralanması” nedeniyle Türkiye hükümeti ve halkına en derin taziyelerini sunduğunu kaydetti.

Ban, daha önce yaptığı açıklamada ise Türkiye ile “PKK unsurları arasında artan gerginlik” nedeniyle endişeli olduğunu ifade ederek, soruna “barışçıl çözüm bulunması için bir an önce yapıcı diyaloga” dönülmesini umduğunu belirtmiş ve “tüm ilgili taraflara, geçmişin çok fazla acı ve kedere neden olan günlerine” dönülmesinden kaçınmaları çağrısı yapmıştı. (15 分)

- (二) İnsanın, neslini sürdürme arzusu insanlığın yaratılışında vardır. Çünkü insanoğlu, sosyal, ekonomik ve hatta politik yapısının devamı için neslini devam ettirmek zorundadır. Eğer bu nüfus çok azalır insan nesli tükenme tehlikesi ile karşı karşıya kalır. Eğer çok yükselirse bazı alanlarda sorunların yaşanmasına neden olur. Peki nüfusun sınırı ne olmalıdır?

Bu sorunun cevabı aslında kimse tarafından tam olarak bilinmiyor, bu konuda bazı bilim adamlarınca ancak tahmin yürütülebiliyor. Mavi gezegenimizde yaşayan insan sayısının 6 milyarı aşmış olması, geleceğe dair çeşitli korkular uyandırıyor. Bu artışın 20-30 yıl içinde en yüksek seviyeye ulaşması bekleniyor.

Yaşanan kaygının anlaşılabilmesi için konuya biraz daha yakından bakmak yeterli olacaktır. 200 yıl önce yaşanan Endüstri Devrimi o zamanlar tasavvur dahi edilemeyecek bir üretim artışına neden oldu. Bu gelişme sadece bir milyar kişinin yaşadığı o zamanın dünyasında inanılmaz bir nüfus patlamasına da yol açtı. (20 分)

二、請將下文翻譯為土耳其文：(30 分)

3D 列印 (Üç boyutlu baskı) 儼然是新一代的工業革命，突破了以往的製作限制，而現在更踏入了料理的領域。當廚師們絞盡腦汁做出更有特色的創意料理時，3D 食物列印機將可以做到人類手工達不到的細緻食物裝飾與造型，甚至還可以量化產出，這勢必會掀起一場高科技廚房與傳統廚房間的衝突。過往的精緻料理講求師傅的手藝，這在未來是會被淘汰還是更受珍惜就留給享用的顧客去評價，畢竟食物的口感與味道永遠是不可或缺的重點。

三、Yazma: Çevre Kirlenmesi (35 分)

Aşağıdaki sorulara göre “Çevre Kirlenmesi” başlıklı metninizi oluşturunuz.

- 1- Sizce çevre kirlenmesi nedir?
- 2- Çevre kirliliği ile ilgili olarak nelerden rahatsız oluyorsunuz?
- 3- Teknolojinin gelişmesi çevreyi nasıl etkilemektedir?
- 4- Çevre kirliliği nasıl önlenabilir?